

DESCRIPTION

VPS CAD/CAM is a vinylpolisiloxane derivative impression material. It has a non-slumping consistency and provides no resistance to a bite registration. It is reflection active and can be used for powderfree optical registration of antagonists, for CAD/CAM/CIM (Computer Aided Design/Computer Aided Manufacturing/Computer Integrated Manufacturing) impression technology.

DIRECTIONS

1. Insert the cartridge into the cartridge dispensing gun. Be sure to seat the cartridge firmly so the plungers of the gun will line up properly. Remove cap and seat the green mixing tip.
2. Seat mixing tip onto cartridge, secure with a twisting motion of 1/4 turn. Extrude 1/4 to 1/2 inch (0,5 to 1 cm) of material to check the mix.
3. Simply extrude VPS CAD/CAM directly onto the occlusal table. You can vary the ribbon thickness by simply overlaying the material. You will need to fill in any bridge or edentulous area with the material to achieve a continuous bite. Check the impression with a blunt instrument and remove when set.
4. Prepare a mesial and a distal extension of the registration and replace it onto the preparation. The mesial, the registered antagonist and the distal occlusal area can be then optically registered.
5. It is suggested to store the multiple use cartridge between applications with the used mixing tip in place. For a new patient, simply replace the mixing tip on the cartridge and use again, you can also replace the mixing tip with the cap.

Prevent contact of the material with latex gloves, this can influence the setting.

For complete protection of personnel, the impression can be desinfected by soaking in e.g. Henry Schein Eurosept MAX-Impressions (9001296) solution as per manufacturer's instructions.

SPECIFICHE

Working Time:	30 seconds
Set Time:	90 seconds (includes working time)
Durometer:	95 Shore-A
Shelf Life:	3 years

DESCRIPCIÓN

VPS CAD/CAM es un material de registro de mordida derivado de vinilpolisiloxano, formulado para el registro óptico y laser de los sistemas CAD/CAM/CIM (Computer Aided Design/Computer Aided Manufacturing/Computer Integrated Manufacturing). VPS CAD/CAM tiene una consistencia no hundible y no presenta ninguna resistencia al registro de mordida.

INDICACIONES

1. Introducir el cartucho dentro de la pistola de aplicación. Asegúrese de asentar bien el cartucho para que las varillas de presión de la pistola estén debidamente alineadas. Retirar la capa y cuidarla.
2. Colocar la punta de mezcla sobre el cartucho, fijar con un movimiento circular de 1/4 vuelta. Extruir entre 0,5 cm a 1 cm de material para verificar la mezcla.
3. Simplemente extruir la pasta de registro de mordida directamente sobre de la oclusión. Usted puede variar el espesor de la pasta simplemente añadiendo más capas de material. Usted tendrá que rellenar cualquier zona desdentada con el material para lograr una mordida continua.
4. Cerrar la boca del paciente y esperar el endurecimiento del material. Después abrir la boca del paciente y retirar el registro cuidadosamente.
5. Después del endurecimiento es posible de colocar el registro nuevamente sobre la preparación o directamente sobre un instrumento de registro.
6. Retirar la punta de mezcla y reemplazarla con la capa del cartucho. Se recomienda reemplazar una nueva punta de mezcla sobre el cartucho para un nuevo paciente.

No toque los dientes ni los tejidos con guantes de látex.

La impresión se puede esterilizar remojandola por ejemplo en una solución de Eurosept MAX-Impressions (900-1296) (ver las indicaciones del fabricante).

DATOS TECNICOS

Tiempo de trabajo:	30 segundos
Tiempo de endurecimiento:	90 segundos (tiempo de trabajo incluido)
Dureza:	95 Shore-A
Vida media:	3 años

DESCRIPTION

VPS CAD/CAM est un matériau pour l'enregistrement de l'occlusion dérivé des vinylpolisiloxanes et conçu pour l'enregistrement optique et laser des systèmes CAD/CAM/CIM (Computer Aided Design/Computer Aided Manufacturing/Computer Integrated Manufacturing). Sa consistance lui permet de ne pas couler et de n'opposer aucune résistance lors de l'enregistrement du mordu.

INDICATIONS

1. Insérer la cartouche dans le pistolet en vous assurant de la solidarité des éléments. Retirer le capuchon et le conserver.
2. Mettre en place un embout mélangeur et le fixer en lui faisant effectuer un 1/4 de tour. Extraire 0,5 cm à 1 cm de produit pour contrôler la qualité du mélange.

3. Injecter directement le produit sur la table d'occlusion, l'épaisseur pouvant être modifiée par simple recouvrement. Remplir chaque endroit édentule pour obtenir un enregistrement complet du mordu.
4. Fermer la bouche du patient et attendre le durcissement du matériau. Ensuite ouvrir la bouche du patient et enlever soigneusement l'enregistrement.
5. Après le durcissement il est possible de replacer l'enregistrement sur la préparation ou directement sur un instrument d'enregistrement.
6. Enlever l'embout mélangeur et remplacer le capuchon sur la cartouche. Ne pas enlever le capuchon jusqu'au prochain emploi de la cartouche.

Ne pas toucher le matériau avec des gants en latex.

L'empreinte peut être désinfectée par immersion dans une solution de Eurosept MAX-Impressions (900-1296) (suivre les instructions du fabricant)

DONNÉES TECHNIQUES

Temps de travail:	30 secondes
Temps de prise:	90 secondes (inclus temps de travail)
Dureté finale:	95 Shore-A
Péremption:	3 ans

BESCHREIBUNG

VPS CAD/CAM ist ein Vinylpolisiloxid-derivat-Bissregistriermaterial. VPS CAD/CAM ist thixotrop (verläuft nicht von der Okklusionsfläche) und bietet einer Bissprüfung keinen Widerstand.

Es ist für die Optik- und Laser-Erfassung der CAD/CAM/CIM (Computer Aided Design/Computer Aided Manufacturing/Computer Integrated Manufacturing) Systeme speziell geeignet.

ANWEISUNGEN

1. Die Kartusche in den Dispenser einlegen. Sicherstellen, daß die Kartusche fest eingelegt ist, damit die Kolben der Pistole richtig ausgerichtet sind. Kappe entfernen und grüne Mischkanüle aufsetzen.
2. Die Mischkanüle auf die Kartusche setzen, mit einer 1/4 Drehung sichern. 0,5 cm bis 1 cm des Materials fördern, um die Mischung zu überprüfen.
3. Einfach VPS CAD/CAM direkt auf die Okklusionstafel fördern. Die Materialstärke kann einfach durch mehrfache Auftragung variieren. Zahnfreie Bereiche müssen ausgefüllt werden, um einen kompletten Bissregistrierung zu gewährleisten. Bitte überprüfen Sie den Abdruck mit einem stumpfen Instrument und entfernen Sie das Registrat, nach Aushärtung.
4. Belassen Sie mesiale und distale Bereiche der Registrierung und einen sicheren Wiedereinsatz zu gewährleisten. Der mesiale, der registrierte Gegenbiß und der distale, okklusale Bereich kann optisch registriert werden.

Nach der Abbindung ist es möglich, die Registrierung auf die Präparation setzen oder direkt optisch registrieren. 5. Es ist empfohlen die Mischkanüle, nach Gebrauch auf der Doppelkartusche zu belassen. Bitte setzen Sie eine neue Mischkanüle für einen neuen Patienten auf. Ansonsten kann die Doppelkartusche mit der Verschlusskappe wieder verschlossen werden.

Die Abbindung kann durch Latexhandschuhe beeinträchtigt werden. Der Abdruck kann durch Einlegen in z.B. Eurosept MAX-Impressions (900-1296) desinfiziert werden (die Gebrauchsanweisungen des Herstellers folgen).

TECHNISCHE ANGABEN

Verarbeitungszeit:	30 Sekunden
Abbindezeit:	90 Sekunden (Verarbeitungszeit inkl.)
Härte:	95 Shore-A
Lagerfähigkeit:	3 Jahre

DESCRIZIONE

VPS CAD/CAM è un materiale a base di vinilpolisilossano per la registrazione occlusale appositamente formulato per la lettura ottica e laser dei sistemi CAD/CAM/CIM (Computer Aided Design/Computer Aided Manufacturing/ Computer Integrated Manufacturing). Tissotropico, non oppone resistenza alla registrazione del morso.

INDICAZIONI D'USO

1. Inserire la cartuccia nel dispenser e verificarne il corretto inserimento. Rimuovere il tappo dalla cartuccia e conservarlo.
2. Inserire il puntale miscelatore sulla cartuccia e fissarlo ruotando di 1/4 di giro. Estrudere da 0,5 cm a 1 cm di materiale per controllare la corretta miscelazione.
3. Applicare direttamente il materiale sul piano occlusale. Aggiungere eventualmente uno strato di materiale per aumentare lo spessore. Per ottenere una registrazione occlusale completa riempire ogni spazio edentulo con il materiale.
4. Far chiudere la bocca al paziente e attendere l'indurimento del materiale, poi rimuovere con attenzione la registrazione.
5. Dopo l'indurimento, è possibile riposizionare la registrazione sulla preparazione o direttamente sullo strumento di lettura.
6. Eliminare il puntale miscelatore e reinserire il tappo sulla cartuccia. Non togliere il tappo fino al successivo utilizzo della cartuccia.

Non toccare materiale e denti con quanti in lattice. L'impronta può essere disinfettata per immersione in una soluzione specifica come Eurosept MAX-Impressions (900-1296). Seguire le istruzioni del produttore.

DATI TECNICI

Tempo di lavoro:	30 secondi
Tempo di indurimento:	90 secondi (include il tempo di lavoro)
Durezza:	95 Shore-A
Garanzia:	3 anni

OMSCHRIJVING

VPS CAD/CAM is een beetregistratie materiaal op basis van vinylpolisiloxane dat speciaal is ontwikkeld ten behoeve van het gebruik van CAD/CAM/CIM (Computer Aided Design/Computer Aided Manufacturing/Computer Integrated Manufacturing) machines, het materiaal is uitstekend te scannen met genoemde apparatuur. VPS CAD/CAM is thixotroop en geeft nauwelijks weerstand bij het maken van de afdruk.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Plaats de cartridge op de juiste wijze in het mengpistool, sluit de lip en verwijder de afsluitdop.
2. Plaats de groene mixing tip op de cartridge en draai de tip en kwartslog totdat deze handvast zit. Spuit een klein beetje materiaal in een tissue totdat er een homogene mix ontstaat (0,5 - 1 cm).
3. Spuit nu het beetregistratie materiaal direct op het occlusale vlak, de dikte is te variëren door meerdere laagjes aan te brengen en tandloze gedeeltes kunnen worden opgevuld.
4. De beetregistratie kan worden gemaakt door de patient rustig de mond te laten sluiten in de gewenste stand.
5. Na het uitharden de afdruk voorzichtig verwijderen, eventueel reinigen/desinfecteren en vervolgens bewerken tot het gewenste resultaat alvorens te scannen.
6. Wij adviseren de mixing tip op de cartridge te laten tot het volgende gebruik ter voorkoming van contaminatie.

Vinylpolisiloxanes zijn gevoelig voor Latex, derhalve contact met Latex handschoenen voorkomen. De afdruk kan gesteriliseerd worden met b.v. Eurosept MAX-Impressions (900-1296).

SPECIFIKATIES:

Working Time:	30 seconds
Set Time:	90 seconds (includes working time)
Durometer:	95 Shore-A
Shelf Life:	3 years

HENRY SCHEIN®

VPS-Cadcam

Bite registration material

- HARDNESS (95 SHORE-A)
- VINYL POLYSILOXANE
- FAST SETTING

MATERIAL DE REGISTRO DE MORDIDA

- DUREZA ELEVADA (95 SHORE-A)
- VINILPOLISILOXANO
- FRAGUADO RÁPIDO

MATÉRIAU POUR L'ENREGISTREMENT DE L'OCCLUSION

- HAUTE DURETÉ (95 SHORE-A)
- VINYL POLYSILOXANE
- PRISE RAPIDE

BISSREGISTRIERMATERIAL

- HOHE HÄRTE (95 SHORE-A)
- VINYL POLYSILOXAN
- SCHNELLE ABBINDEZEIT

MATERIALE PER REGISTRAZIONI OCCLUSALI

- ELEVATA DUREZZA (95 SHORE-A)
- VINILPOLISILLOSSANO
- PRESA RAPIDA

BEET REGISTRATIE MATERIAAL

- HARDNESS (95 SHORE-A)
- VINYL POLYSILOXANE
- FAST SETTING



Distributed by:
Distribué par:

Distribuido por:
Vertrieb durch:
Distribuito da:

HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Gillingham ME8 0SB U.K.